

第六課 傾吓閒偈 粵語常用句式及詞語

1. 橫掂 waang4 dim6 : 反正

1.1 橫掂咁得閒，不如打波啦？

反正有空，去打球好嗎？

Waang4 dim6 gam3 dak1 haan4, bat1 jyu4 daa2 bo1 laa1?

做運動	zou6 wan6 dung6
捉棋 下棋	zuk1 kei2
食啲嘢先 先吃點東西	sik6 di1 je5 sin1
踢波 踢足球	tek3 bo1

1.2 橫掂我要去超市，順便幫你買嘢啦！

反正我要去超市，順道幫你買東西吧！

Waang4 dim6 ngo5 jiu3 heoi3 ciu1 si5, seon6 bin2 bong1 nei5 maai5 je5 laa1!

返學校……攞申請表 去學校……拿申請表	faan1 hok6 haau6.....lo2 san1 cing2 biu2
去銀行……入數 去銀行……交費/轉帳	heoi3 ngan4 hong4.....jap6 sou3
去圖書館……還書	heoi3 tou4 syu1 gwun2.....waan4 syu1

2. 本來 bun2 loi4 : 本來

2.1 本來去山頂玩，點知落大雨去唔成！

本來要去山頂，誰知下大雨，去不成！

Bun2 loi4 heoi3 Saan1 Deng2 waan2, dim2 zi1 lok6 daai6 jyu5 heoi3 m4 seng4!

迪士尼	Dik6 Si6 Nei4
海洋公園	Hoi2 Joeng4 Gung1 Jyun2

西貢	Sai1 Gung3
濕地公園	Sap1 Dei6 Gung1 Jyun2
尖沙嘴	Zim1 Saa1 Zeoi2

2.2 本來佢想去睇戲，後來去咗唱K。

他本來想去看電影，後來去了唱KTV。

Bun2 loi4 keoi5 soeng2 heoi3 tai2 hei3, hau6 loi4 heoi3 zo2 coeng3 k.

買鞋……探朋友 買鞋子……看朋友	maai5 haai4.....taam3 pang4 jau5
打機……行街 玩遊戲機……逛街	daa2 gei1.....haang4 gaai1
食海鮮……食鐵板燒 吃海鮮……吃鐵板燒	sik6 hoi2 sin1.....sik6 tit3 baan2 siu1
溫書……打壁球 複習……打壁球	wan1 syu1.....daa2 bik1 kau4
做功課……吹水 做功課……侃大山/聊天	zou6 gung1 fo3.....ceoi1 seoi2

3. 動詞+緊+賓詞：[正]在+動詞+賓詞 (表示進行)

3.1 佢食緊飯。

他在吃飯。

Keoi5 sik6 gan2 faan6.

睇緊演唱會 在看演唱會	tai2 gan2 jin2 coeng3 wui2
趕緊 paper 在趕論文	gon2 gan2 paper
傾緊 project 在討論功課/活動計劃	king1 gan2 project
行緊樓梯 在爬樓梯	haang4 gan2 lau4 tai1
搭緊地鐵 在乘地鐵	daap3 gan2 dei6 tit3

煲緊老火湯 在熬湯	bou1 gan2 lou5 fo2 tong1
--------------	--------------------------

- 3.2 佢打嚟個陣我寫緊 report，唔得閒聽電話。
他打電話來的時候，我正在寫報告，沒空聽電話。

Keoi5 daa2 lei4 go3 zan6 ngo5 se2 gan2 report, m4 dak1 haan4 teng1
din6 waa2.

煎緊魚 正在煎魚	zin1 gan2 jyu4
餵緊貓 正在餵貓	wai3 gan2 mau1
填緊 form 正在填表格	tin4 gan2 form
覆緊 email 正在回電郵	fuk1 gan2 email
揸緊車 正在開車	zaa1 gan2 ce1

4. 動詞+過：動詞+過

- 4.1 你去過香港邊啲地方玩呀？
你去過香港哪些地方玩兒？

Nei5 heoi3 gwo3 Hoeng1 Gong2 bin1 di1 dei6 fong1 wan2 aa3?

國內	gwok3 noi6
歐洲	Ngau1 Zau1
美國	Mei5 Gwok3
非洲	Fei1 Zau1
東南亞	Dung1 Naam4 Ngaa3

- 4.2 你學過邊幾種語言呀？
你學過哪幾種語言？

Nei5 hok6 gwo3 bin1 gei2 zung2 ju5 jin4 aa3?

樂器	ngok6 hei3
功夫	gung1 fu1
書法	syu1 faat3
輸入法	syu1 jap6 faat3

5. 動詞+成+點：動詞+得+怎麼樣

- 5.1 你哋傾成點呀？
你們談得怎麼樣？

Nei5 dei6 king1 sing4 dim2 aa3?

做	zou6
寫	se2
讀	duk6
考	haau2
計	gai3

- 5.2 你篇文寫成點呀？
你的文章寫得怎麼樣？

Nei5 pin1 man2 se2 seng4 dim2 aa1?

搵工搵成點 工作找得怎麼樣	wan2 gung1 wan2 sing4 dim2
份工做成點 那份工作做得怎麼樣	fan6 gung1 zou6 seng4 dim2
份 project 傾成點 那份功課/活動計劃討論得怎麼樣	fan6 project king1 seng4 dim2
個會開成點 那個會議開得怎麼樣	go3 wui2 hoi1 seng4 dim2
批貨賣成點 那批貨賣得怎麼樣	pai1 fo3 maai6 sing4 dim2